



# Le Sentier

Jun 1999  
Vol. 17 n° 4  
GRATUIT

LE JOURNAL COMMUNAUTAIRE DE SAINT-HIPPOLYTE

## LE PORTAGE

### Là, où naissent des hommes et des femmes !

#### SOMMAIRE

#### À NE PAS MANQUER Tournoi de pêche les 19 et 20 juin

Tournoi de pêche les 19-20 juin au lac de l'Achigan à la plage municipale. Devenez membre de l'Association Chasse et Pêche de Saint-Hippolyte. Pour informations, téléphonez au 563-1272.

#### SEMAINE DE LA SÉCURITÉ SUR ROUE DU 6 AU 13 JUIN

#### Randonnée à bicyclette des Optimistes le 12 juin

YVES DAGENAI

Quoi de mieux pour commencer l'été qu'une belle randonnée à bicyclette sur les routes de notre municipalité. C'est avec enthousiasme que le Club optimiste de Saint-Hippolyte prépare cette première activité estivale. Activité qui aura lieu le 12 juin et qui, chaque année, vous permet de passer une belle journée en famille. Nous partirons du Pavillon Roger Cabana à 9 h. Vos inscriptions seront prises sur place le matin même du départ dès 8 h. Cette année encore, il y aura pour vous une clinique de premiers soins organisée par la Patrouille Canadienne de Ski, burinage de vélo et une rencontre avec LE CHAMPION CANADIEN EN VÉLO DE MONTAGNE Martin Gauthier. Nous vous préparons aussi une petite charade sous le thème du cyclisme à laquelle il sera agréable de tenter de répondre. Relevez donc le défi et venez vous amuser avec nous. Les jeunes qui participeront auront la chance de se mériter l'un des 5 magnifiques vélos et pour les parents qui feront la randonnée, nous avons pour vous un tirage d'un siège de vélo pour enfant.

#### Place aux jeunes

Tu es jeune et tu as le goût de travailler durant l'été. Le mois prochain, tu pourrais mettre une petite annonce gratuite dans *Le Sentier* pour offrir tes services. Appelle-nous au: 563-2911 Manon Dagenais.

Ces hommes et ces femmes entrent au Portage à une étape tumultueuse de leur vie. Ils en ressortent généralement huit ou douze mois plus tard.



PIERRETTE ANNE BOUCHER

Qui sont ces femmes et ces hommes? Que viennent-ils y faire? Quelle transformation espèrent-ils de leur passage au Portage?

Monsieur François Bourdon, chef de service

«Programme adulte» au Portage, accepte de nous parler de cette maison très spéciale. Située en bordure du lac Écho, elle a vingt-six ans d'existence. Si nous comptons son âge par le nombre d'espairs enfouis en ses murs et les nombreux tournants de vie effectués en ses lieux, elle aurait plusieurs centaines d'années.

La vocation du Portage: remettre des Hommes et des Femmes debout devant leurs habitudes de consommation.

En passant par le chemin du lac Écho, vous avez sûrement jeté un œil furtif vers cette résidence ou encore ressenti au cœur un pincement solidaire pour ses résidents qui cherchent à renaître. Vous avez peut-être eu l'audace de pénétrer dans sa sentinelle jusqu'à son entrée principale?

Le Sentier a franchi, tôt le matin son intimité. Cette oasis discrète surprend, totalement tenue et entretenue par ses résidents toxicomanes et propre comme un sou neuf. Ce port pour tous les âges, fourmille.

Plusieurs questions nous viennent. Que s'apprennent-ils donc à faire? Où vont-ils? Les sorties ou les sports remplissent-ils leur quotidien? Leur passage en cette maison blanche transforme-t-il vraiment un espace vital en eux? Apprennent-ils à consommer des activités ou des services gratuits? ou pire encore, changent-ils une dépendance pour une autre?

Voilà les questions dont notre esprit est bombardé dès notre arrivée au Portage. Nos yeux se portent sur les photos accrochés aux murs... Un jeune résident nous lance en pas-



En passant par le chemin du lac Écho, vous avez sûrement jeté un œil furtif vers cette résidence ou encore ressenti au cœur un pincement solidaire pour ses résidents qui cherchent à renaître. PHOTO : MANON DAGENAI

sant: « ce sont ceux qui ont réussi », ... et tout en gardant l'anonymat, il nous parle de lui, de ses espoirs et de ceux de ses amis. Il nomme le Portage comme une grande famille.

**Le Portage, avons-nous compris, porte le même souci que nos familles traditionnelles : celui d'éduquer.**

En vérifiant avec M. Bourdon cette vision d'une grande famille, il nous confirme que le Portage a cet esprit familial qui cherche la stabilité par sa gestion et sa structure. Il insiste sur la qualité de ses formations, la profondeur de ses valeurs d'engagement tant des résidents permanents que de ses usagers.

En tant que famille reconstituée par la diversité de ses membres elle fait depuis plus de vingt ans la preuve de sa solidité. Le Portage est conscient de son important rôle. « On ne cultive pas la dépendance, on responsabilise. On forme et on offre des modèles de fierté. Ici, chacun a droit à sa spécificité et est invité à vivre des liens francs et constructifs. On lui enseigne l'intégrité, son droit à la dignité humaine afin qu'il y prenne goût. Notre maison vise dans toutes les activités de son programme, que le toxicomane choisisse à sa sortie d'agir par fierté et estime de lui-même. »

Le Portage, avons-nous compris, porte le même souci que nos familles traditionnelles: celui d'éduquer. Comme tout foyer qui veut être source de vie pour ses membres, le Portage cherche à cultiver la dimension de l'Être. Consciente, cette famille formatrice, nous dit-on, ne veut à aucun prix nourrir l'effet magique d'une mère salvatrice ou distributrice de services. Par son esprit, sa philosophie et ses règles strictes, par sa vie collective basée sur l'entraide et l'appartenance, le Portage, s'applique à créer des espaces qui goûtent l'humain. Matière vivante, à notre avis, si essentielle à la naissance des identités autonomes.

Cette famille thérapeutique est très particulière: elle a son style de vie, ses joies, ses luttes. Elle est ce que toute communauté doit être, si petite soit-elle, si elle veut en son sein donner vie, un lieu où, ses membres du plus grand au plus petit, du plus fort au plus fragile, du mieux nanti au plus éprouvé, se transmettent généreusement le meilleur d'eux-mêmes.

Voici, ce que nous avons trouvé au 1790, ch. du lac Echo 450-224-2944 et 514-939-0202

LE **SPECIALISTE**

1010, chemin des Hauteurs  
Saint-Hippolyte  
(450) 224-8722



## ATELIER YVON LANTHIER inc

Comme consommateurs avertis, vous savez que la compétence a un prix.  
Donc nous ne sommes pas les plus chers, nous sommes les plus compétents!

## À L'ASSEMBLÉE DU 10 JUIN Le conseil se donnera un air de jeunesse

SERGE GENDRON

Mais non, les membres du conseil n'arriveront pas à l'assemblée en portant une coiffure ou des vêtements dernier cri. Ils seront toutefois accompagnés par de jeunes élèves de l'école des Hauteurs, qui viendront faire leurs premiers pas en politique municipale.

C'est une vieille tradition qui reprend ainsi à Saint-Hippolyte, où l'on avait l'habitude de tenir une telle activité sur une base annuelle. «Ce sont des rencontres à la fois amusantes et enrichissantes, tant pour les enfants que pour les membres du conseil», a com-

menté le maire Yves St-Onge, le seul, dans l'équipe actuelle, à avoir déjà vécu l'expérience.

Pour l'occasion, les jeunes accompagneront les conseillers, le maire et le directeur général au cours des rencontres qui précèdent habituellement l'assemblée, de même qu'à l'assemblée elle-même, où ils siégeront avec les élus.

Parions que s'ils ont leur mot à dire, les jeunes aussi s'efforceront de suggérer la construction d'une nouvelle école à Saint-Hippolyte, et de miser sur la vocation récréotouristique de la municipalité!

### DÉVELOPPEMENT RÉSIDENTIEL

## Le plan de match se prépare

C'est une simple question de mathématiques : moins il y a de gens pour payer les dépenses, plus il en coûte cher à chacun. En ce sens, on ne peut que se réjouir des efforts du conseil pour favoriser le développement résidentiel à Saint-Hippolyte.

En effet, un premier pas a été réalisé vers le développement harmonieux du patrimoine bâti à Saint-Hippolyte, à l'assemblée ordinaire du 8 avril dernier, quand le conseil a résolu d'engager les sommes nécessaires afin de couvrir les dépenses inhérentes à la réalisation d'un plan de développement résidentiel et de prendre tous les moyens pour y parvenir.

«Malgré la nécessité d'augmenter notre assiette foncière, il n'est pas question de faire du développement sauvage, et c'est pourquoi nous avons besoin d'un plan d'action bien réfléchi.» C'est la pensée qui résume le mieux

l'objectif de cette démarche et qui faisait d'ailleurs l'unanimité au sein du conseil. Dans cet esprit, on a annoncé l'embauche de Gilles Léonard, expert-conseil, à qui on a confié le mandat de préparer un plan de développement résidentiel pour une somme n'excédant pas 3500 \$.

Cette somme fait partie d'une enveloppe budgétaire de 32 000 \$ consacrée à l'ensemble de la démarche. Les sommes restantes permettront de financer les étapes qui ne manqueront pas de suivre à la suite des recommandations de l'expert-conseil. «Il s'agit d'un investissement bien calculé, puisque les retombées qui en découleront permettront de récupérer cette somme à très court terme», a commenté Yves St-Onge, autant à titre de maire que d'homme d'affaires, pourrait-on croire.

### PAVAGE DES ROUTES Sur la bonne voie

(SG) On connaît bien l'importance d'un réseau routier en bon état, surtout pour une municipalité à vocation récréotouristique comme la nôtre. Malgré l'ampleur des travaux à effectuer sur certaines de nos routes, surtout celles dont l'entretien a été cédé à la Municipalité au cours des dernières années par le gouvernement provincial, il ne faut pas désespérer : le pavage fait son petit bonhomme de chemin!

Comme on l'annonçait le mois dernier, une partie de la rue Desjardins ainsi que les 60<sup>e</sup> et 91<sup>e</sup> Avenues seront bientôt repavées, au rythme des autorisations nécessaires que peut obtenir la Municipalité... et des sommes qu'elle peut déboursier. «Compte tenu des longs processus légaux qu'il faut suivre, il serait déraisonnable de promettre que les travaux puissent être complétés avant la fin de l'été. Nous n'avons pas le choix», a expliqué le conseiller Maurice Cousineau à des citoyens impatients de voir leurs routes prendre du mieux.

Il faut savoir également que le conseil s'apprête à engager des sommes de 2 440 000 \$ pour poursuivre les efforts

de réfection des routes et réaliser divers travaux d'infrastructure. Une demande d'aide financière sera d'ailleurs présentée sous peu au ministère des Transports, qui avait plusieurs de nos routes sous sa juridiction avant de nous les céder dans le piteux état qu'on leur connaît. «Nous essayons d'y aller par priorités, même si nous savons bien qu'il est impossible de satisfaire tout le monde à court terme, considérant l'étendue de notre territoire et l'ampleur des dommages à réparer», a conclu le conseiller Cousineau, lui-même fort déçu de ne pouvoir en faire plus.

Le conseiller Bruno Laroche a quant à lui enregistré sa dissidence à propos de ce règlement, malgré qu'il convienne de la nécessité d'effectuer les travaux, comme le reste du conseil. «Je m'oppose au fait qu'on doive refiler la facture aux citoyens pour refaire ces routes. À l'époque où elles appartenaient au ministère des Transports, on a déjà payé pour les garder en bon état, avec nos impôts et des surtaxes sur l'immatriculation», a-t-il répondu à un citoyen qui l'interrogeait sur le sujet.

## Nos bonnes résolutions

### La fête des Maires

(SG) On le sait, l'article 116 du Code municipal prévoit la nomination d'un maire suppléant. Puisque les membres du conseil ont convenu que chacun d'eux serait désigné à ce poste pour une période de deux mois, et que le terme du conseiller Bruno Laroche prenait fin le 13 mai, c'est maintenant au tour de Danielle Simard de jouer «à la maire». Elle sera donc maire suppléante du 14 mai au 9 juillet, sur la proposition du conseiller Rolland Sauvé.

### L'assemblée des quatre jeudis

À une assemblée subséquente, le conseiller Cousineau déposera un règlement dans le but d'abroger le règlement 755-97 qui, lui, modifiait le règlement 637-91 portant sur les séances ordinaires du conseil municipal. Que signifie ce jargon, en termes clairs? Tout simplement que les assemblées du conseil continueront à se tenir les jeudis soir, à la deuxième semaine de chaque mois, plutôt que d'être reportées au vendredi, comme on le faisait autrefois.

### Québec, à notre portée

À l'occasion du congrès de l'Association des régions du Québec, qui se tenait les 13, 14 et 15 mai à Québec, le conseil municipal a résolu de mandater la conseillère Christiane Richer pour le représenter. Elle y était d'ailleurs à titre de représentante du Conseil régional de développement des Laurentides, en vertu de son engagement remarqué au sein de l'Association. Et si la dépense imputée à cette activité ne dépasse pas 800 \$, la dépense réelle n'est que de 100 \$, puisqu'on profitera d'un remboursement de 700 \$ du CRDL.

### Résidus des résidents

Dans notre quotidien, nous utilisons parfois des produits qui, une fois jetés, peuvent s'avérer dangereux pour l'environnement. Pour éviter les gâchis, on a autorisé le maire ainsi que le directeur général et trésorier intérimaire à signer l'entente concernant la collecte des résidus domestiques dangereux intervenue avec la Municipalité régionale de comté de la Rivière-du-Nord. Une première collecte avait d'ailleurs lieu le samedi 22 mai dernier, et une autre se tiendra sans doute à l'automne.

### Réglementaire, mon cher Watson

Avant qu'un règlement soit réputé approuvé, il doit se soumettre à l'épreuve du registre. La loi, c'est la loi! Toujours est-il que les règlements 817-99 et 819-99 ont récemment subi pareille épreuve avec succès. Nous aurons donc, notre rétrocaveuse et nos services professionnels entourant des travaux de pavage puisque, dans les deux cas, personne n'a signé le registre.

### Les sommets de l'économie

Dans la perspective de contribuer au développement économique des Laurentides, la Municipalité, déjà membre du Conseil régional de développement des Laurentides, a renouvelé sa cotisation à l'organisme pour

l'année 1999-2000, qui s'élève à 290 \$. Pas de quoi en faire une montagne!

### Rien à déclarer?

Selon les normes établies, il convient de nommer deux représentants officiels de la Municipalité auprès du ministère du Revenu du Québec et du Receveur général du Canada. Compte tenu de leurs fonctions, Robert Bouchard (directeur général intérimaire) et Joanne Larose (commis-comptable) ont hérité du titre. Les deux n'avaient rien à déclarer en apprenant leur nomination!

### Dites-le avec des fleurs

Quand il s'agit de fleurs, le conseiller Rolland Sauvé est toujours le premier à proposer l'adoption d'un règlement! Ainsi, il a proposé d'octroyer le contrat d'entretien des divers aménagements paysagers et terrains appartenant à la Municipalité à la firme Les espaces verts Pilon inc., pour les années 1999 et 2000, avec reconduction possible en 2001, au coût annuel de 4080 \$, plus taxes. Et il a ensuite récidivé en proposant que la municipalité de Saint-Hippolyte participe au concours provincial Fleurir le Québec, édition 1999, dans la catégorie Municipalités de 5000 à moins de 10 000 habitants.

### Illustres inconnus

Du chlorure de calcium liquide à 35 %. Sans doute ce nom ne nous est-il pas très familier. Pourtant, il nous rend la vie plus facile. Il ne s'agit pas d'une recette miracle permettant de faire pousser des tomates carrées ou des pommes de terre déjà tranchées, mais bien d'un produit dont l'épandage sur les routes non pavées permet de maintenir la poussière au sol. Voilà, vous savez tout.

### Les loisirs font la loi

L'été approche. À preuve, pour nos activités de loisir et de plein air, la Municipalité a engagé un certain nombre d'employés. Comme monitrices, nous aurons Mylène Brière et Fannie-Ève Prévost. Comme sauveteurs, moniteurs et surveillants de plages, hommes et femmes, il s'agira des personnes suivantes: Ariane Lauzon, Marie-Ève Béland, Nancy Cartier-Hawrith, Nancy Gingras, Carl-André Laforte et Jonathan Baulne. Enfin, Geneviève Gingras, Christian Sigouin et Frédéric Lamarche surveilleront la descente des bateaux. Les dépenses prévues n'excéderont pas 11 400 \$ pour les moniteurs, 14 000 \$ pour les sauveteurs et 9 500 \$ pour les surveillants.

### «Vente de garage»... municipale

Eh oui! Même la Municipalité a parfois des articles usagés à vendre. Ainsi, fenêtres, morceaux de scie à chaîne et divers articles de bureau ont déjà été vendus aux plus hauts soumissionnaires. Selon le directeur général, il reste encore de bonnes aubaines à réaliser.

## Lettre ouverte à Madame Monique Pariseau

Madame,

J'ai été surprise et pour utiliser vos propres mots, vraiment désolée et choquée en lisant votre lettre ouverte publiée dernièrement dans *Le Nord*.

Comment se peut-il qu'une personne, férue de lectures comme vous, puisse ignorer que Saint-Hippolyte possède une « vraie » bibliothèque, et ce, depuis 1977?

Je me fais donc un devoir de vous apprendre que la bibliothèque située au 871 chemin des Hauteurs (pavillon Aimé-Maillé) est ouverte 20 heures par semaine. Elle contient plus de 8 000 livres pour adultes et enfants, dont les vôtres, et quelques centaines de langue anglaise.

Faisant partie du Centre régional de services aux bibliothèques publiques des Laurentides, les abonnés ont donc accès aux 300 000 livres du réseau. La bibliothèque offre à ses abonnés un choix de 28 périodiques, plusieurs nouveautés en location et une collection d'ouvrages de référence qui s'enrichit continuellement.

Des frais d'abonnement de 5 \$ sont demandés aux adultes hippolytois et c'est gratuit pour les moins de 18 ans. Contrairement à la bibliothèque de Saint-Jérôme, chez nous à Saint-Hippolyte, on accepte tous ceux qui désirent s'abonner. Les non-résidents doivent cependant payer un double tarif, soit 10 \$ par personne.

Les abonnés peuvent s'inscrire à un cours d'introduction à l'ordinateur ou encore naviguer sur le réseau Internet à peu de frais. Le premier samedi du mois, les tout-petits raffolent de l'heure du conte.

Comme vous pouvez le constater, les services sont diversifiés et au-delà de 1000 personnes y trouvent régulièrement leurs « nourritures intellectuelles ». Si vous venez y faire une visite, je serais très étonnée que vous puissiez encore dire que Saint-Hippolyte n'a pas de « vraie » bibliothèque.

Pierrette Asselin

## La mort d'une association

Le mercredi 12 mai, une réunion spéciale avait été convoquée par l'association des commerçants de Saint-Hippolyte. Un représentant avait été mandaté pour recueillir les cotisations annuelles de l'année en cours et pour sensibiliser les membres au sujet de leur présence à cette réunion. Plusieurs devaient être présents.

Finalement, seulement 2 commerçants se sont présentés à la réunion. Étant donné le manque flagrant d'intérêt de ses membres, l'association se voit forcée de cesser ses activités. J'entends déjà les commentaires: « On savait que ça ne marcherait pas, ça n'a jamais marché. » Plusieurs se sont inscrits dans le seul but d'apparaître sur notre page publicitaire du journal *Le Sentier*. On n'a même pas assez de membres pour payer cette page cette année.»

Après avoir cru que l'ensemble des commerçants de notre municipalité voulaient plus de poids pour influencer les décisions de nos élus concernant nos commerces, on constate que chacun aime mieux gérer ses propres affaires uniquement.

Pour qu'une association comme la nôtre fonctionne, il faut avoir l'appui et la participation des membres. La réunion du 12 mai nous a vraiment fait voir qu'ils n'étaient pas intéressés. C'est donc la mort dans l'âme que l'on met de côté les efforts déjà accomplis et ceux à venir.

Nous retournerons les chèques à ceux qui s'étaient inscrits. Je tiens à remercier tous ceux et celles qui ont participé de près ou de loin à la courte vie de cette association.

Lina Messier, secrétaire

## Le bon mot à dire et à écrire

MARIE-PAULE DESBIENS

## Cooler - Poêle Coleman

Le mot « cooler » est un anglicisme. On doit utiliser le terme glacière.

« Coleman » est une marque de commerce. Il faut remplacer l'anglicisme « poêle Coleman » par réchaud de camping ou réchaud tout court (un réchaud est un poêle portatif). Si l'on désire préciser la marque qu'on dise au moins un réchaud Coleman.



## Saint-Hippolyte en musique

(SG) Le samedi 23 mai, à l'occasion d'une soirée rétro organisée par le Club Optimiste, un groupe de neuf choristes a interprété une fort jolie chanson composée spécialement pour notre belle municipalité par M. Bernard L'Allemand, un Hippolytois d'adoption. Le groupe était formé, notamment, de quelques membres de la chorale La Voix des Hauteurs. Le conseil tient à féliciter les choristes pour leur interprétation, et à remercier l'auteur de cette belle création! PHOTO: MANON DAGENAIS

Vivaces  
Annuelles  
Fines herbes  
Rosiers  
Terreaux  
Engrais

FACE À L'ÉGLISE

Noir  
&  
Fuchsia



Notre équipe  
vous souhaite  
une bonne saison  
RéGINE, MADELEINE, LYNE

Semences

Cours  
de jardinage  
8 cours au choix  
15 \$ chacun + tx

OUVERT  
7 jours à partir  
de 9 h

Semences  
à gazon  
30%

Terre noire  
25 litres  
3 / 4<sup>99</sup>\$

Os moulu  
1.5 kilo  
3<sup>66</sup>\$

2274, chemin des Hauteurs, Saint-Hippolyte • 563-3375

Atelier Mécanique  
des Hauteurs

Ventes, pièces, accessoires,  
réparations, service

Spécialiste: petits moteurs  
HOMELITE • SUZUKI • MASTERCUT • JONSERED STIHL •

985, chemin des Hauteurs,  
Saint-Hippolyte

2 2 4 - 8 7 2 9

Un rendez-vous  
avec la Nature

Flash Nature Enr.  
PÉPINIÈRE

GEORGES BÉLANGER  
& DIANE RIVET  
PROPRIÉTAIRES

TÉL: (450) 563-5727  
FAX: (450) 563-3989  
1457, RUE DE LA COLLINE,  
SAINT-HIPPOLYTE

## LOGEMENTS À LOUER

Office municipal d'habitation  
de Saint-Hippolyte

3 logements de 3 1/2  
1 logement de 1 1/2

Situés au 2361, chemin des Hauteurs, Saint-Hippolyte

\*\* Formulaires de demande de logement à prix modique  
disponibles à La Communale.

Me Denyse Langelier Téléphone (450) 563-2505

\*\* Admissibilité suivant les critères et règlements de l'OMH.



Spécialité :  
Fosses septiques  
Travaux de génie civil  
Transport de pierre et sable  
Démolition  
Égouts et coupe d'eau  
Pelle hydraulique, Pépinière,  
Bull

56, 386<sup>e</sup> Avenue  
Saint-Hippolyte

Gilbert Richer  
Bur.: (450) 563-2168  
Rés.: (450) 438-7416



Messieurs Bernard Côté, vice-président et Fernand Labrosse, président présentent aux gagnants de la classe «A» Mme Gisèle Besner et M. Claude Lahaie la coupe Fernand Labrosse emblème du Championnat du Club de bridge Saint-Hippolyte en présence du directeur M. Robert Thibault.

## Vif succès pour la 5<sup>e</sup> édition du Club de bridge

Le Club de bridge de Saint-Hippolyte a connu un succès inégalé à la 5<sup>e</sup> édition de son tournoi de charité. En effet, plus de 212 personnes ont dégusté vin et fromage lors de ce gala de bridge. 206 joueurs ont participé au championnat du club pour l'obtention de la coupe Fernand Labrosse durant l'après-midi. Dans la soirée, 164 personnes réparties en 41 équipes, ont joué dans le tournoi suisse, dont les profits seront versés au Camp Bruchési.

3 163.64 Andrée Champagne - Rita Aceto

### Classe «C»

1 156.98 André Rivard - Marguerite Cloutier  
2 149.50 Françoise Sicotte - Claire Benoit  
3 147.50 Guy Bellerose - Ginette Bellerose

### Coupe Fernand Labrosse

#### Classe «A»

1 203.50 Gisèle Besner - Claude Lahaie  
2 180.27 Louise Thibert - Madeleine Berthiaume  
3 170.00 Fernand Labrosse - Lorraine Labrosse

#### Classe «B»

1 170.00 Fernand Labrosse - Lorraine Labrosse  
2 168.50 René Van Ham - Lucie Boucher

### Résultats suisse classe «C»

1 49.00 32 André Rivard - Marguerite Cloutier - Marie Caron - Michel Giard  
2 48.00 38 François Themens - Pierrette Pepin - Gisèle Thémens - Jean-Pierre Pepin  
3/4 45.00 35 Marie Lamoureux - Carmen Lemire - Margot Maillé - Rita Laurin  
3/4 45.00 41 Léo Lefrançois - Gisèle Lefrançois - Danielle Lefrançois - Jean-Marc Blondin

## la Fête des Québécois

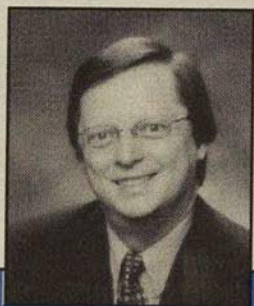
Québécoises et québécois de la circonscription de BERTRAND, fêtons ensemble notre fierté d'être un peuple.

Que les réjouissances du 24 juin prochain, nous rappellent notre appartenance à un Québec fondé pour nous et pour notre prospérité par des bâtisseurs guidés par le rêve d'une grande nation.

## Bonne Fête nationale



Claude Cousineau  
Député de Bertrand



197, rue Principale, bureau 101  
Sainte-Agathe-des-Monts  
(819) 321-1676 • 1-800-882-4757

## Boutique Anibouffe

IAMS ou IAMS

RABAIS DE 3 \$

sac de 40 lbs Bouchées  
rég. 41,99 \$ ..... 38,99 \$

RABAIS DE 2 \$

sac de 20 lbs Bouchées  
rég. 23,49 \$ ..... 21,99 \$

Surprise GRATUITE  
À l'achat d'un gros format de nourriture pour chien

× 3  
10 \$

La nourriture pour chiens et chats  
**Pronature**

Accumulez 3 codes à barres Pronature et obtenez 10 \$ en marchandises de votre choix en magasin\*

\* Excluant toute autre marque de nourriture que Pronature

### À VENDRE

- vers
- gros sac de bois d'allumage
- boîte à déchets
- niche à chiens

TOURNESOL NOIR  
18 KG  
12<sup>95</sup>\$  
(VRAC DISPONIBLE)

1000, boul. des Hauteurs, Saint-Hippolyte  
224-7797 Chantal Daigneault, prop.



Le 5 mai dernier a eu lieu l'assemblée annuelle et les élections du Club. Les officiers élus sont : Lucille Lacombe - présidente, Béatrice Dubois - vice-présidente, Lise Lambert - secrétaire, Jacqueline Carpentier - trésorière, Denise Simard, Jean-Paul Lacombe et Gilles Lambert, directeurs. PHOTO : MANON DAGENAI

## Des nouvelles du Club de l'âge d'or

### Activités à venir

Prochain souper: le 5 juin, rappel de la fête des Pères. Tous les mercredis soir à 19 h, activités à la Communale : pétanque, base-ball poche, cartes et bingo. Le tout se termine par une légère collation. Le mardi, mini-golf au Mini-golf de Saint-Hippolyte, sur le chemin du lac de l'Achigan, à 10 h. Le mardi, 8 juin, croisière «À la découverte du Richelieu» de St-Ignace-de-Loyola jusqu'à Saint-Hilaire, sur le M.S. Jacques Cartier, avec le capitaine Luc Harvey; visite d'une cidrerie, souper typique à Rougemont. Sur trois théâtres d'été programmés, il ne reste de la place que pour celui du 18 août au Théâtre Saint-Sauveur.

23 juillet, Elvis au Capitol de Québec, souper-spectacle.

26-27 et 28 août, voyage à Québec avec souper-spectacle, à Montmagny avec visite des îles et autres activités.

27 novembre, Notre-Dame de Paris au théâtre Saint-Denis.

**Réservez-tôt. Les places sont limitées.**

Pour informations : Lucille Lacombe 563-1683 et Jacqueline Carpentier 432-8634.

## Le Sentier

### Nouveau point de chute pour le journal

Veillez noter que depuis le mois de mai 1999, le nouveau point de chute du journal *Le Sentier* se fera à la bibliothèque plutôt qu'au dépanneur Shell. Donc, nous invitons les Hippolytois(es) à nous laisser leurs communiqués ou leurs petites annonces dans la chute à livres de la bibliothèque. Notez que le restaurant Le Passant demeure également un point de chute pour l'équipe du journal *Le Sentier*.

### Nouvelles de la paroisse

Le 8 mai dernier, 53 jeunes ont fait leur première communion aux messes de 9 h 30 et 11 h. Cérémonie très émouvante. Bravo aux jeunes et aux accompagnateurs et accompagnatrices.

### Un groupe diocésain en marche

La Journée mondiale de la jeunesse Rome 2000 se prépare. Un groupe de jeunes (18-35 ans) aura la chance de participer au rendez-vous avec le Pape avec d'autres jeunes d'un peu partout dans le monde. Si tu es intéressé(e), tu peux

t'adresser au presbytère pour plus de renseignements, d'ici le 15 juin 1999. Fais vite! (563-2729).

### Jubilé d'amour

La paroisse de Saint-Hippolyte invite les couples de Saint-Hippolyte de 5, 10, 15 et autres multiples de 5 ans de mariage, à participer à une célébration de l'amour avec votre curé René Gagnon, votre chorale et votre communauté paroissiale. Un vin d'honneur sera servi, le 18 juillet 1999 à la messe de 9 h 30.

Ça vous intéresse de célébrer votre amour ou vous connaissez des couples qui seraient intéressés? Communiquez avec André Larocque au (450) 563-3792 ou avec le presbytère au (450) 563-2729 avant le 4 juillet 1999.

### Les Fermières

Réunion mensuelle le 14 juin à 19 h 30 au local. Dernière journée portes ouvertes le 21 juin de 10 h à 15 h à notre local, 17, rue Morin. Partie de golf miniature le 21 juin.

Bonnes vacances à toutes et prudence sur l'eau et sur la route.



## Des nouvelles de l'association des résidents du lac Écho et des 14 Îles

CLAUDE RIENDEAU

Pour améliorer votre qualité de vie, joignez-vous à l'ARLEQ ! Si la sécurité et la protection de vos biens vous intéressent, si la sécurité nautique et l'environnement vous préoccupent, vous devez en faire partie.

### Bonnes nouvelles

Les trois comités de l'ARLEQ ont bien travaillé : en intervenant auprès de la Régie de police de la Rivière-du-Nord, des municipalités de Saint-Hippolyte et de Prévost, le comité de sécurité nautique a obtenu qu'une patrouille de sécurité nautique soit présente sur le lac dès juin 1999. Le système de «protection entre citoyens du lac» devrait commencer à la fin de l'été. Le comité de la sécurité des personnes et de leurs biens offre son entière collaboration aux policiers. Le comité de l'environnement travaille presque à plein temps, car il faut parer aux urgences. La municipalité de Saint-Hippolyte a adopté dernièrement un règlement sur l'utilisation des herbicides et des pesticides près des cours d'eau sur son territoire. La municipalité de Prévost avait adopté un règlement similaire en 1994. N'oublions pas que notre lac est très fragile et qu'il pourrait être infesté de moules zébrées. Les municipalités de Saint-Hippolyte et de Prévost sont très au fait de ce problème. Nous demandons à nos membres et aux résidents du lac d'être vigilants. L'ARLEQ vous aidera dans la mesure où vous la soutiendrez.

### Élections générales

L'association des résidents du lac Écho (Prévost) / des 14 Îles (Saint-Hippolyte) annonce des élections générales : le dimanche 13 juin 1999, à 14 h au Centre récréatif du lac Écho inc. 1410 rue des Mésanges, à Prévost

Information : téléphones : (450) 224-7798 (450) 224-4487, télécopie : (450) 224-1029.

L'ARLEQ est un organisme à but non lucratif, enregistré au Québec en 1999. Il sera incorporé après les élections du 13 juin 1999. Son fonctionnement est assuré par dix administrateurs, cinq membres élus au conseil général, les membres responsables de trois comités et de quatre sous-comités. Il faudra élire les membres du conseil général. Les membres intéressés à poser leur candidature sont bienvenus. Réductions accordées aux membres (sur présentation de la carte de membre) :

35 \$ sur une vidange de fosse septique (750 à 1000 pi<sup>3</sup>), coût total : 110 \$, dates prévues : les 25 et 26 juin. Inscription : Michel Lamontagne (450) 224-4338.

• 10 % sur le ramonage d'une cheminée, simple et en bon état, par des maîtres-ramoneurs, avec inspection visuelle. Inscription : Robert ou Gérard Duquette (450) 224-7356.

• 5 % à la Quincaillerie des Hauteurs, 944, chemin des Hauteurs, Saint-Hippolyte, propriétaire : Mme M. Phaneuf (450) 224-7942.

### D'autres réductions sont offertes

Tirage d'un certificat cadeau lors de la fête organisée par l'ARLEQ à la fin de l'été 1999 : forfait d'une nuit pour deux personnes avec petit déjeuner au Gîte l'Éveil sur le lac, au 214, 92<sup>e</sup> Avenue, à Saint-Hippolyte (450) 224-9716.

Des fiches d'inscriptions paraîtront dans divers journaux locaux; faites parvenir votre cotisation annuelle de 10 \$ à l'ARLEQ, C.P. 343, Saint-Hippolyte (QC), J8A 3P6.

### ASSOCIATION DES RÉSIDANTS DU LAC ÉCHO ET DES 14 ÎLES

Fiche d'inscription pour devenir membre de l'ARLEQ  
(s.v.p. compléter en lettres moulées)  
COTISATION 10 \$

Nom du propriétaire

Adresse au lac

Téléphone

Adresse permanente postale

téléphone

Pour information  
(450) 224-7798 ou (450) 224-4487  
Télécopieur : (450) 224-1029

Veillez faire votre chèque à l'ordre de l'ARLEQ  
C.P. 343, Saint-Hippolyte (QC) J8A 3P6  
Votre carte de membre suivra sous peu.

Nous prions nos membres de lire régulièrement les journaux locaux *Le Sentier*, *le Cléon*, *Le Mirabel* et le *Journal l'Information Municipal de Prévost*

**AUTOPRO** Remorquage 24 heures: Freins  
Plate-forme Direction  
**MECANIQUE** Remorqueuse Silencieux  
Mécanique générale Suspension  
Traction avant

### Garage S. Beauchamp Inc.

2241, chemin des Hauteurs  
Saint-Hippolyte  
Tél.: (450) 563-2262



**SABLES L.G.**

- Carrière
- Pierre concassée
- Sable lavé
- Gravier décoratif

LIVRAISON

436-8767 Saint-Hippolyte



CLINIQUE DENTAIRE SAINT-HIPPOLYTE

D<sup>RE</sup> France Lafontaine, d.m.d.  
Chirurgien dentiste

973 A, chemin des Hauteurs, Saint-Hippolyte  
tél. : (450) 224-8241

## Un avant-goût des œuvres de l'exposition Montagne-Art

MICHEL LÉGARÉ

À la suite des journées de rencontre des artistes et artisans pour l'exposition de cette année, madame Claudette Domingue, présidente de Montagne-Art 1999, nous fait part de ses impressions.

« J'ai remarqué que cette année les pièces présentées au comité de sélection affichent des sujets très opposés les uns par rapport aux autres, ce qui ajoutera du piquant à l'exposition ».

### Tissage

« Je n'ai pu m'empêcher de manipuler de magnifiques nappes et napperons tissés et détaillés d'une précision admirable ».

### Animaux en tissu

« Pour notre côté enfant, j'ai vu des chats au grand sourire et de nombreux comparses, confectionnés avec du tissu rembourré, agrémentés de peinture aux teintes jeunes ».

### Émaux sur cuivre

« Un nom connu renaîtra cette année. J'ai constaté la même qualité de finition insurpassable combinée à une créativité sans borne tel qu'autrefois pour offrir des pièces de tout premier ordre en 1999 ».

### Vitrail

« Des objets aux signes mystiques rappellent la période médiévale où domine l'aspect envoutant des châteaux (hantés), une majestueuse lampe ornée avec précision s'impose respectueusement, des anges reflètent leur luminosité fascinante, un arrangement de fruits aux couleurs délectables, et une fière demeure victorienne se retrouvent parmi ces œuvres contrastantes ».

### Sculpture

« La femme est glorieusement représentée par des déesses de la mythologie grecque et par un sinueux corps de femme 'tricoté'... le croiriez-vous ?

On y retrouvera, dans un contexte différent, une variété originale de personnages exotiques caractérisant l'Esquimau, l'Amérindien et l'Africain, pour tout décor ».

### Peinture

« J'ai gardé la peinture pour la fin ! »

« J'ai rencontré notre artiste invitée de cette année, madame Andrée Girouard-Loulou, qui m'a dévoilé un échantillonnage de sa nouvelle production d'acryliques, mais elle garde secret les mystérieuses surprises qu'elle nous réserve pour son 'espace à découvrir' ».

« D'autres tableaux seront présentés, dont de joyeux bâtiments aux teintes vives, accentués par les pierres et les cadres de fenêtres, un simple insecte devient le thème principal d'un autre groupe, des maisonnettes caressant les collines, et parfois on aperçoit une jeune dame dans un champ de lavande. En plus des huiles et des acryliques, j'ai vu des aquarelles aux mers et nuages apaisants, des paysages dignes de 'songes d'une nuit d'été' qui feront voguer l'imagination ».

« En terminant, j'invite nos visiteurs à prendre connaissance du cheminement des exposants de Montagne-Art 1999 dans les prochaines parutions du journal *Le Sentier* en attendant de les rencontrer personnellement les 25 et 26 septembre prochain ».



### L'heure du conte du 5 juin

Pas un enfant sur terre ne peut rester insensible à un conte de Grimm. Dans ce conte-ci, Joringel devra affronter la sorcière qui transforme les jeunes filles en oiseaux, s'il veut retrouver sa fiancée Jorinde. C'est de courage et d'intuition dont il aura besoin. Dans « psychanalyse des contes de fées », Bettelheim affirme que les contes répondent de façon précise et irréfutable aux angoisses de l'enfant et exercent sur eux une fonction thérapeutique en les informant des épreuves à venir et des efforts à accomplir. Mais ce qu'il y a de plus beau, c'est que les enfants en redemandent ! De 10 h à 11 h à la bibliothèque municipale. 3 \$ par enfant ou 5 \$ par famille : Réservation : 563-2505, poste 242.



### Concours Géo-biblio : les gagnants!

ÉLISE CHAUMONT

Le concours Géo-Biblio s'est terminé le 30 avril dernier. Le tirage a été effectué par Mme Christiane Richer, conseillère municipale.

Jonathan C. Roy a remporté le chandail, Julie Vigneault et Jason Marcell-Graneau ont gagné les certificats d'achat de 25 \$. Félicitations aux gagnants! Les 1074 coupons ont été recueillis et envoyés au Centre régional des services aux bibliothèques publiques des Laurentides pour un grand tirage régional, qui aura lieu le 19 mai et dont les gagnants remporteront des bons d'achat de 100 \$ en librairie. Vous avez encore des chances de gagner!

Le 1<sup>er</sup> tirage du concours, *Des idées de lecture*, s'est fait le 29 mai à 13 h. Partagez vos coups de cœur et courez la chance de gagner un certificat d'achat de 25 \$ ou un livre. Ce concours s'adresse aux adultes et aux enfants.

### Grande fête et grande vente à la bibliothèque!

(ÉC) Encore cette année, des activités marqueront l'arrivée de l'été et des vacances. Du 25 juin au 3 juillet, du jus sera offert et vous pourrez profiter d'une explication complète du fonctionnement de la bibliothèque, incluant la recherche à l'ordinateur dans notre fichier informatisé. Cette semaine se terminera par une **vente de livres usagés** qui aura lieu le **samedi 3 juillet de 9 h 30 à 13 h 30**. S'il fait beau, elle se tiendra dans le stationnement de la bibliothèque. En cas de pluie, on s'installera dans la petite salle connexe à la bibliothèque.

Vous avez des livres à donner? Nous acceptons les dons jusqu'au 20 juin : certains titres enrichiront la collection de la bibliothèque et les autres seront vendus. Les profits de cette vente serviront à acheter des livres neufs pour la bibliothèque. Venez fêter l'été et les vacances à votre bibliothèque municipale!

**Menuisier Ebéniste**

*L'expérience à votre service*

Rénovation • Construction

Pierre-Marc Beauchamp  
estimation 563-4715

**TAXI CHAMPION 438-8447**

**C.S.S.T., S.A.A.Q., B.S. ET AUTRES SERVICE PROMPT ET COURTOIS**

SAINT-HIPPOLYTE R. DUMOULIN NEW-GLASGOW  
SAINT-JÉRÔME PROPRIÉTAIRE SAINTE-SOPHIE

5, 10e AVENUE, SAINT-HIPPOLYTE

**GILLES L'ONGE EXCAVATION**

INSTALLATION ACCRÉDITÉ

EXCAVATION  
TERRASSEMENT  
TRANSPORT  
FOSSE SEPTIQUE

LICENCE RBQ 2423-7190-25

225, boul. Lac Connelly Nord  
Saint-Hippolyte • 563-3897

## La Bibliothèque se livre à vous

### L'imagerie

ÉLISE CHAUMONT

Ce mois-ci, j'aimerais vous faire découvrir une collection très intéressante. Il s'agit de la collection *L'imagerie* de l'éditeur français Fleurus. L'imagerie regroupe des documentaires pour les enfants de moins de 10 ans. Chaque livre traite d'un sujet et contient beaucoup d'informations et même des bricolages ou des contes se rapportant au thème. Par exemple, *L'imagerie de la ferme* nous fait découvrir toutes les productions agricoles (des légumes aux céréales), l'élevage des animaux et les diverses étapes pour commercialiser ces produits. On apprend comment est fabriqué le pain, comment le lait est transformé en fromage, etc.

Bien illustrés, ces livres intéressants attireront l'attention des enfants ainsi que leurs parents!

Il existe aussi la collection *L'imagerie des tout-petits*. Ces livres s'adressent aux moins de 4 ans. Les petits curieux pourront aussi découvrir leur environnement sans déchirer les pages de leurs livres, car ils sont cartonnés.

Nous avons à la bibliothèque

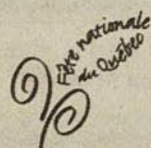
- L'imagerie de la Bible*
- L'imagerie de la ferme*
- L'imagerie des sorcières et des fées*
- L'imagerie de Noël*
- Le corps*, collection : L'imagerie des tout-petits.

FÊTE NATIONALE DU QUÉBEC 1999

## Québec au cœur du monde!

Ce sont des chansons qui nous appellent par centaines de milliers, de tous les coins du Québec, qui nous soulèvent, nous font franchir les montagnes, les lacs et les rivières.

C'est aussi le plaisir de se retrouver en famille, entre amis, pour placoter ensemble, fêter et danser...



La SNQ des Laurentides



## Nombre record d'inscriptions pour le camp de jour de cet été

SERVICE DES LOISIRS ET DE LA CULTURE

En seulement deux jours d'inscriptions (les 14 et 15 mai), nous avons reçu un peu plus de deux cents inscriptions pour les activités Tortille. Pour la période du 28 juin au 20 août, huit semaines de camp de jour sont organisées pour les jeunes de 4 à 16 ans. Pour ceux qui n'ont pas eu la chance de s'inscrire aux activités proposées cet été, je vous invite à téléphoner immédiatement pour vérifier les places disponibles, au 563-2505, poste 242.

## Modalités d'inscription

Vous n'avez pas eu a chance de vous inscrire, les 14 et 15 mai ? vous pouvez le faire en vous présentant à la Communale, aux heures de bureau (de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h) ou par la poste au Service des loisirs, 2253, chemin des Hauteurs, Saint-Hippolyte, J8A 1A1. Hâtez-vous, le nombre de places est limité !

**Avis important:** Pour ceux qui feront parvenir les inscriptions par la poste, ne pas oublier d'inscrire sur une feuille : nom de l'enfant, date de naissance, adresse de la résidence à Saint-Hippolyte et adresse postale (pour les gens de l'extérieur), numéro d'assurance maladie, nom du parent et numéro de téléphone. Aussi, ne pas

oublier de préciser la période du camp. Faire un chèque à l'ordre de : **Municipalité de Saint-Hippolyte.**

### Paielements

Pouvant aller jusqu'à 3 versements:

**1<sup>er</sup> paiement :** 1<sup>er</sup> camp payable lors de l'inscription

**2<sup>e</sup> paiement :** daté du 11 juin 1999 / Pour les activités allant jusqu'au 16 juillet

**3<sup>e</sup> paiement :** daté du 5 juillet 1999 / Pour les activités du 19 juillet au 20 août

## Informations sur les camps de jour

SERVICE DES LOISIRS ET DE LA CULTURE

La Municipalité de Saint-Hippolyte offre huit semaines de camp de jour, du 28 juin au 20 août 1999. Les groupes d'âge pour le camp de jour sont : 4-5 ans, 6-7 ans, 8-9 ans, 10-12 ans. Les jeunes auront la chance de participer à des activités variées de plein air (canot, kayak, hébertisme, baignade, bricolage, jeux coopératifs, etc.). Une sortie est également prévue tous les mardis ainsi qu'un coucher sous la tente le jeudi. Les activités débuteront à 9 h pour se terminer à 16 h. L'accueil des enfants débutera dès 8 h et un moniteur restera avec les enfants jusqu'à 17 h tous les soirs. Possibilité d'heures de garde supplémentaires avant 8 h et après 17 h.

### Nouvelles activités au camp de jour (OPTION)

Vous avez la possibilité d'avoir une activité supplémentaire à l'intérieur de la programmation régulière, soit 4 rencontres d'une heure et demie de karaté ou de gymnastique ou de danse folklorique avec des spécialistes. Les frais d'inscription sont de 20 \$ par semaine pour une activité supplémentaire. Voici les semaines disponibles pour choisir votre option: Gymnastique toutes les semaines

### Danse folklorique

6<sup>e</sup> semaine

### Karaté

1<sup>er</sup>, 2<sup>e</sup>, 4<sup>e</sup>, 5<sup>e</sup>, 7<sup>e</sup> à la 8<sup>e</sup> semaine

### Camp de gymnastique de karaté ou de soccer

Du 16 au 20 août, pour les 4 à 14 ans, un camp de gymnastique, ou de karaté ou de soccer aura lieu à l'école les Hauteurs et/ou au pavillon Roger-Cabana. Cette semaine d'activités est centrée sur l'apprentissage et le perfectionnement d'une discipline (2 X 1 1/2 heure) pour rendre plaisante et agréable cette expérience. Certaines activités d'animation et de détente seront introduites dans la programmation de cette semaine.

### Pour le groupe 10-12 ans

Nous avons préparé un programme d'activités adaptées à leur groupe d'âge. Cette année, en plus de faire l'ensemble des activités régulières du camp, le groupe 10-12 ans à vivre une expérience d'initiation au plein air. Au cours de l'été, les activités suivantes vont faire partie de leur calendrier d'activités: technique de base en canot, atelier pour le camping, atelier d'astronomie, randonnée pédestre, orientation en forêt, etc.

### Pour les groupes 12-13 ans et 14-16 ans (Camp aventure)

Nous prévoyons organiser au moins deux semaines d'expéditions. Les choix d'activités sont: le canot-camping, la randonnée pédestre et camping ou cyclotourisme et camping. Présentement, un petit groupe est en formation pour les 12-13 ans, soit les semaines du 5 juillet et du 12 juillet. Le camp Bruchési est notre point de ralliement et c'est au camp que nous préparerons notre équipe d'aventuriers pour les expéditions.

Nous vous invitons à communiquer avec Pierre Brisson, au 563-2505, poste 243, le plus tôt possible afin de nous faire savoir si ce projet vous intéresse. Ces activités seront préparées en groupe afin de répondre aux besoins de chacun. Nous prévoyons faire une rencontre à la mi-juin. À bientôt !

### Tarification par semaine du camp de jour

Pour les résidents : 70 \$/1<sup>er</sup> enfant, 60 \$/2<sup>e</sup> enfant et 50 \$/3<sup>e</sup> enfant et plus.  
non résidents: 115 \$ par enfant

### Pour la semaine du 16 au 20 août :

Pour les résidents: 50 \$ /1<sup>er</sup> enfant,

40 \$ /2<sup>e</sup> enfant et 30 \$ /3<sup>e</sup> enfant et plus non résidents: 60 \$ par enfant

### Semaine(s)

- 1<sup>er</sup> (28 juin au 2 juillet)
- 2<sup>e</sup> (5 juillet au 9 juillet)
- 3<sup>e</sup> (12 juillet au 16 juillet)
- 4<sup>e</sup> (19 juillet au 23 juillet)
- 5<sup>e</sup> (26 juillet au 30 juillet)
- 6<sup>e</sup> (2 août au 6 août)
- 7<sup>e</sup> (9 août au 13 août)
- 8<sup>e</sup> (16 août au 20 août)

### Activités Tortille

Au cours de l'été, tous les membres de la famille peuvent s'inscrire aux activités Tortille. Nous vous informons qu'il est indispensable de s'inscrire à l'avance afin de s'assurer d'avoir une place lors de nos sorties.

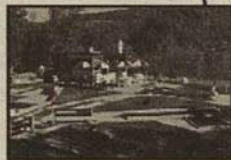


## CLUB DE MINI-GOLF SAINT-HIPPOLYTE

78, boul. lac l'Achigan, Saint-Hippolyte (sortie 45, autoroute des Laurentides)  
563-3404 propriétaire: Francine Malo

Heures d'ouverture: du lundi au jeudi de 10 h à 21 h vendredi, samedi et dimanche de 10 h à 22 h

**2** parties  
pour le prix **1**



### MINI-GOLF

- parcours éclairé
- groupes organisés
- tournois

### CASSE-CROÛTE

- menu varié
- nouveauté
- crème glacée
- spécial TRIO

### JEUDI ET VENDREDI

Obtenez  
1 partie **GRATUITE**  
avec l'achat  
d'un **SPECIAL TRIO**



Tout simplement, je désire vous souhaiter  
une belle saison estivale  
et une bonne Fête nationale!

*Monique Guay*

Monique Guay  
Députée de Laurentides

**BLOC**  
QUÉBÉCOIS

## Town Hall Meeting

May

The regular town hall meeting was held on Thursday May 13, 1999. The councillor Maurice Cousineau announced that a regulation would be presented shortly in order to keep the town hall meetings every second Thursday's of each month. The councillor Maurice Cousineau also explained the absence of councillor Christiane Richer, as she was assisting «Le congrès de l'Association des régions du Québec.» During this congress councillor Christiane Richer was representing the Laurentian area. The councillor Rolland Sauvé informed us that an agreement concerning domestic dangerous waste, has been signed with the M.R.C. Rivière-du-Nord for 1999. The councillor Danielle Simard announced a new regulation concerning commercial permits. Please take note that a commercial permit is no longer compulsory, and has not been for several years. The councillor Bruno Laroche mentioned that May 15, 1999 was «Journée internationale de la famille.» Please be aware that no activities were organized, but to enjoy a full day just being together as a family!

**Public Works** The councillor Maurice Cousineau summarized the public works report. All roads have been cleaned, and street lines have begun to be painted. Please if you have not already removed your tempo, do so immediately or you will be fined for your negligence. Be reminded that tempo's must be removed May 1, of every year. This summer, the second half of our municipal roads will be given a face lift. If you wish to know if your area will be re-paved please contact city hall; for the list of areas, that have been assigned for this year. The councillor Rolland Sauvé informed us city hall has sent a letter to the Ministry of Transports of Québec concerning the installation of street lights, at the intersection of chemin du Lac Bleu and chemin des Hauteurs, and chemin du Lac Bertrand and chemin des Hauteurs. The councillor Denis Lemay announced that the municipality requested a subvention from the Ministry of Transports of Québec in order to help re-construct our municipal roads.

**Urbansim** The councillor Danielle Simard read us her monthly report. There was nine sanitary installations, four new houses, and nine construction permits were given. Please be informed that we are participating again this year in the contest «Fleurir le Québec», this contest is designed for those citizens born with a green thumb.

**Leisure** Our soccer team debuted their first game on May 15, 1999. The councillor Bruno Laroche wishes to remind boaters that the new permits are now available and improved! They are now waterproof!

**Fire** The monthly report contained one alarm, one building fire, one complaint, an electric wire in a tree, one chimney fire, and three vehicle fires. Only one false alert was reported.

**Police** We apologize for the inconvenience but there was no police report available again for this month.

*The next town hall meeting will be held at 7:30, on Thursday June 10, 1999.*

## Appelez-nous...c'est permis

DANIELLE CYR,  
RESPONSABLE DU SERVICE D'URBANISME

### Vous avez des projets de construction ou de rénovation ?

#### Le permis d'abord

Lors de toute demande de permis, la Municipalité peut vous conseiller judicieusement dans la conception et la présentation de votre projet de construction ou de rénovation. L'inspecteur des bâtiments est la personne-ressource qui peut, entre autres, contribuer à ce que vous évitiez des erreurs susceptibles de compromettre la sécurité ou la légalité du projet.

Avant d'entreprendre votre projet, vous devez obtenir un permis de construction. Par le biais de la demande de permis, la Municipalité s'assure que votre projet répond aux normes des règlements établis pour protéger la qualité de vie de la collectivité et en favoriser un développement harmonieux.

Lorsque vous érigez un nouveau bâtiment sur votre propriété, réalisez un plan d'implantation.

Lorsque vous implantez un nouveau bâtiment, une piscine, une clôture ou autre sur votre propriété, vous devez vous assurer que vous respectez bien les marges prévues à cet effet dans la réglementation en vigueur.

Par exemple, pour un nouveau bâtiment, maison ou bâtiment accessoire, la Municipalité veille à une bonne intégration en fixant des marges de recul par rapport à la rue et des marges latérales de chaque côté du bâtiment.

Si vous réalisez un plan d'implantation, cela vous permettra de bien visualiser votre projet. Ce plan peut tenir compte des aménagements que vous désirez effectuer à long terme sur votre terrain.

Le plan d'implantation permet également de mieux communiquer les détails de votre projet, notamment au moment de faire votre demande de permis de construction auprès de la Municipalité.

#### Une piscine sur votre propriété

Si vous prévoyez installer une piscine hors terre ou creusée sur votre propriété, il faudra vous assurer de respecter toutes les normes prévues et d'obtenir préalablement votre permis.

#### Identification des numéros civiques sur les propriétés

Selon le règlement 798-98, concernant la numérotation des immeubles, le propriétaire ou l'occupant doit en tout temps s'assurer que le numéro civique de la propriété soit visible et libre de toute obstruction pouvant nuire à son identification.

Dans le cas d'un nouveau bâtiment, le numéro civique doit être installé dans les dix (10) jours suivant le début des travaux de construction.

L'identification des immeubles est essentielle entre autres pour assurer votre sécurité en cas d'urgence (incendie, maladie, etc.).

Pour de plus amples informations sur vos projets, communiquez avec le Service d'urbanisme.

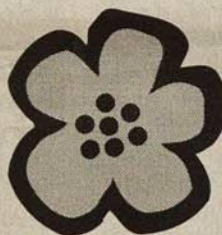
Julie Ozell - 563-2505, poste 239

Olivier Poliquin - 563-2505, poste 229

Danielle Cyr - 563-2505, poste 230

## Concours «Montrez-moi votre jardin»

Le Comité d'embellissement de la municipalité de Saint-Hippolyte, vous invite à participer à l'édition 1999, du concours «Fleurir le Québec» lancé par le ministère de l'Agriculture, des Pêcherie et de l'Alimentation sous le thème local «Montrez-moi votre jardin» vous invite à participer à son édition 1999.



une terrasse et/ou une piscine.

Jardins thématiques: Jardins d'eau, sous-bois, champs fleuris et autres.

Les trois (3) premiers gagnants de chaque catégorie seront primés.

#### La visite du jury

La visite des juges se déroulera entre le 1<sup>er</sup> et le 7 août 1999.

#### Pour vous inscrire

Les bulletins d'inscription sont disponibles aux bureaux de la Municipalité et chez certains commerçants locaux.

Par la poste: il s'agit de compléter le bulletin d'inscription et de le retourner à:

Municipalité de Saint-Hippolyte, 2253, chemin des Hauteurs, Saint-Hippolyte (Québec) J8A 1A1

Par télécopieur: (450) 563-2362

Par téléphone: communiquez vos coordonnées à Mme Marie Caron au 563-2505, poste 224.

Le Comité d'embellissement

#### Les règlements du concours

- S'inscrire dans une catégorie seulement.
- Une catégorie doit avoir au moins cinq (5) participants pour être inscrite au concours.
- Compléter et retourner le coupon d'inscription avant le 15 juillet 1999.

#### Les catégories

Potager : Jardins de plantes comestibles incluant les arbres fruitiers.

Façade : Façade principale d'un commerce ou d'une résidence. Peut inclure plates-bandes, jardinières et boîtes à fleurs.

Patio et terrasse: Plates-bandes, jardinières et boîtes à fleurs embellissant un patio,

## FAMILI-PRIX

Cosmétiques - Homéopathie  
Vente et location de béquilles  
Agence de timbres  
- Photocopie  
- Service de télécopieur

**Serge Maillé pharmacien**

65 ans et plus 10 % tous les jours  
(excepté sur spéciaux)



973, chemin des Hauteurs  
Saint-Hippolyte 224-2956



M<sup>re</sup> Joanne Duplantie  
LL.B. D.D.N.

**Notaire  
Conseiller juridique**

**7 JOURS ET 7 SOIRS**  
À MON BUREAU  
OU À VOTRE DOMICILE

138, rue Desjardins, lac Écho  
Saint-Hippolyte • (450) 224-9260

## Conseils d'amis

SERGE GENDRON

### En famille

Rappelons-nous que la semaine du 10 mai a été décrétée Semaine québécoise des familles par le ministère de la Famille et de l'Enfance. Pour faire écho à cette belle initiative, destinée à sensibiliser la population à l'importance d'une bonne santé familiale, le conseil a résolu de reconnaître le 15 mai, comme Journée internationale de la famille. Alors qu'une citoyenne interrogeait le conseil pour savoir si des activités particulières avaient été prévues pour l'occasion, le conseiller Denis Lemay a répliqué, avec son humour habituel : «Non, parce qu'on voulait tous passer la journée avec notre famille.» Pas besoin de préciser que tout le monde a ri de bon cœur... tout en trouvant la réponse fort logique!

### Il mange!

Dès l'automne 1999, le ministère des Affaires municipales désire mettre en place de nouvelles normes comptables pour les municipalités, et c'est pourquoi l'Association des directeurs municipaux du Québec dispensera prochainement un cours de formation sur la révision du manuel de normalisation de la comptabilité municipale. Comme il se doit, le secrétaire-trésorier intérimaire, Robert Bouchard, a été mandaté pour y assister. Mais quand un citoyen a entendu que la dépense ne dépasserait pas 350 \$, y compris la formation, les déplacements et... les repas, il s'est exclamé : «Il mange, ce monsieur!» Évidemment, on se doute bien que, pour l'occasion, M. Bouchard mangera surtout... des chiffres, puisque cette somme couvre principalement le coût de la formation!

## Personne n'est à l'abri...

(SG) La saison des abris d'auto est maintenant chose du passé, au grand plaisir des amateurs de beaux paysages. Toutefois, le passage d'une saison à l'autre ne se fait pas toujours sans heurts, comme on a pu le constater à la dernière assemblée du conseil.

En effet, malgré le délai de grâce accordé par les autorités municipales jusqu'au 10 mai dernier, alors que la date limite prévue pour l'enlèvement de ces abris est fixée au 1<sup>er</sup> mai, il en restait encore quelques-uns vers la mi-mai.

«C'est malheureux, mais il a encore fallu émettre des constats d'infraction», a déploré la conseillère Danielle Simard, déçue de devoir en arriver là. «C'est à la fois une question d'ordre public, de civisme et de propreté», a-t-elle conclu.



Services et Soins  
à domicile  
**SSDL** des Laurentides

À VOTRE SERVICE DEPUIS 1991

POUR INFORMATION, JASMINE SIRARD  
(450) 565-0234

## La compétition amicale, un départ

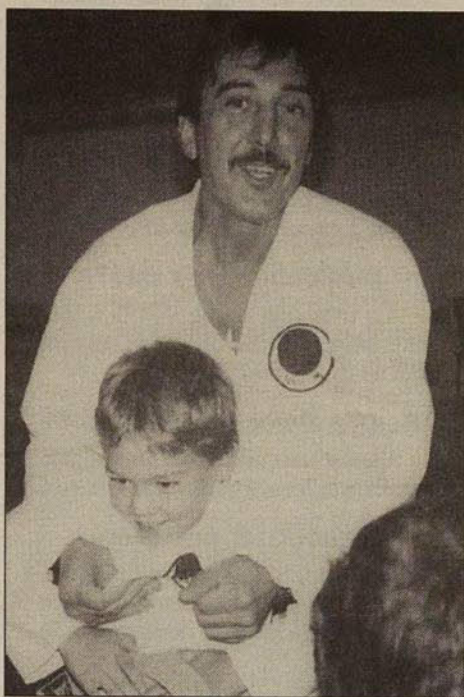
CLAUDE MORIN

Plus d'une centaine de personnes, parents et fervents du Karaté Shotocan (mains nues) traditionnel, sont venus de Saint-Colomban, Sainte-Adèle, Saint-Sauveur, Saint-Hippolyte et Prévost pour soutenir et encourager les 67 karatékas participant aux récentes compétitions amicales qui eurent lieu à l'école des Hauteurs de Saint-Hippolyte.

Pour l'instructeur Lorenzo D'Anna, cette présence souligne l'importance que l'on doit accorder à la compétition amicale, cette première étape, ce premier contact avec les règlements et la rigueur qui régissent les compétitions de Karaté traditionnel et qui sont les mêmes jusqu'au niveau international.

Vu le nombre restreint de karatékas d'une même catégorie (3 ou 4), tous les participants sont donc sortis de cette première étape locale et amicale avec le sourire et deux médailles au cou, l'une en combat réel et l'autre en kata (combat imaginaire). Cependant, il n'en sera pas toujours ainsi car les compétitions régionales (2<sup>e</sup> étape) les feront se confronter à un nombre beaucoup plus grand d'adversaires d'un même niveau (10 et plus) de même que l'étape provinciale les fera compétitionner avec 30 à 40 karatékas parmi les meilleurs du Québec.

Si les karatékas persistent, ces rencontres de plus en plus compétitives les amèneront à participer un jour à la Coupe du Québec, au Championnat canadien ITKF à Saskatoon, au Championnat de la JKA à Gifu au Japon, au Championnat des villes francophones à Bruxelles en Belgique et au Championnat



Selon Lorenzo D'Anna, président du Club d'élite de Karaté traditionnel des Laurentides et arbitre pour la Fédération québécoise de Karaté.... la compétition amicale place le jeune karatéka sur la voie de l'internationale.

panaméricain ITKF à Winnipeg au Manitoba, pour ne nommer que ceux-là.

«J'aimerais encourager tous les adeptes qui ont débuté la pratique de cette discipline martiale, à l'adolescence ou l'âge adulte, à prendre part aux compétitions» souligne Chanh Chau Tran, président de la FKQ. L'idée n'est pas de devenir champion à tout prix mais plutôt d'apprendre à se maîtriser et à tirer son

épingle du jeu même en situation de stress. Plus l'élève avance dans son art et gagne en grade, plus les difficultés sont grandes et subtiles et les compétitions exigeantes, lui donnant ainsi tout autant d'occasions de faire une réflexion sur lui-même que la chance de se mesurer aux plus gros calibres du Karaté Shotocan traditionnel. Au quotidien la pratique de cet art martial s'avère toujours une formidable façon de se tenir en forme, de développer un meilleur contrôle de ses réflexes et de ses émotions ainsi qu'un plus grand respect des autres en même temps qu'une totale capacité de défendre l'intégrité de sa personne.

**RAPPEL :** Sensei Lorenzo est à organiser une session d'été de karaté en plein air, au Chalet Pauline Vanier, 33 rue de l'Église, à Saint-Sauveur. Les cours ouverts à toutes et à tous débiteront le 22 juin pour se terminer le 14 septembre 1999 et auront lieu les mardis de 18 h à 19 h 30 et les samedis de 14 h 30 à 16 h. En cas de pluie, les activités se feront à l'intérieur. L'inscription pour les jeunes de moins de 12 ans est de 45 \$ et de 55 \$ pour les plus vieux. Prière de s'inscrire rapidement car les places sont limitées. Pour toute information : Sensei Lorenzo D'Anna. (450) 563-3935.

Vous nous cherchez?

**FRUITS ET LÉGUMES  
ARBRES ET FLEURS  
TERRE ET ENGRAIS**

**Multi-centre**



**401, boul. des Hauteurs**

**VIVACES · ANNUELLES  
TERRE · ENGRAIS · PLANTS · LÉGUMES  
TOUT POUR LE JARDINAGE**

**PROP. GÉRALD CYR**

### Association de soccer Saint-Hippolyte Ouverture officielle

Samedi dernier avait lieu, au Parc Aimé Maillé de Saint-Hippolyte, l'ouverture officielle de la saison de soccer 1999 de l'Association de Soccer de Saint-Hippolyte. Par une magnifique journée pleine de soleil, les enfants, accompagnés de leurs parents et amis, s'étaient donné rendez-vous pour l'occasion.

La journée a débuté par un grand pique-nique familial sur le terrain, suivi du coup d'envoi de la saison 1999. Cet événement a été souligné par la présence du Maire de Saint-Hippolyte, Yves St-Onge, accompagné

de plusieurs conseillers et conseillères municipaux, dont celui en loisirs, Bruno Laroche et du directeur des Loisirs et de la Culture, Pierre Brisson. Par la suite, des matchs de démonstrations de toutes les catégories de 4 à 13 ans ont permis de constater tout le potentiel de notre jeunesse.

Le soccer à Saint-Hippolyte est bien établi, une tradition d'excellence est mise en place et il ne reste plus qu'à maintenir un regard attentif dans le but de permettre à ce sport en pleine croissance de bien se développer.

Cabane à sucre  
**Au pied de la colline**  
réservation

(450) 224-4906

999, rue Edmond • PRÉVOST

nouveau

OUVERT À L'ANNÉE pour vos réceptions



• Permis de la RAQ

Bienvenue à nos «BRUNCHS»

tous les dimanches  
de 10 h à 13 h 30

8 \$ / adulte • 5 \$ / enfant

(taxes incluses)

## Des nouvelles de l'école des Hauteurs



Mélanie Quintal



Valérie Roberge Choquette



Mélanie Raymond



Stéphanie Graindair Laroche



Nathasha Brazeau Thibault



Isabelle Sigouin



Catherine Bouchard

## Voyager en autobus

Nous, les étudiants, devons prendre l'autobus scolaire matin et soir pour nous rendre à l'école. Nous avons donc décidé d'aller enquêter pour voir comment les autres élèves vivent le transport par autobus.

D'abord, nous avons constaté que le temps passé dans l'autobus le matin ou le soir varie beaucoup d'un élève à l'autre. Il y en a qui ont un trajet de 5 à 10 minutes et d'autres qui prennent jusqu'à 30 minutes avant de se rendre à destination, parce qu'ils restent plus loin. Ça fait pas mal de temps passé dans l'autobus au bout d'une semaine! La majorité des élèves que nous avons interrogés n'aiment pas vraiment prendre «l'autobus jaune», parce qu'il y a trop de bruit et ils trouvent que les règlements sont trop sévères. Par contre, quand on leur demande s'ils connaissent tous les règlements de l'autobus, ils nous répondent NON! Ce qui est revenu souvent dans les témoignages, c'est le fait que plusieurs aimeraient bien pouvoir prendre une petite collation dans l'autobus, mais c'est interdit. Il y en a d'autres qui

aimeraient pouvoir se déplacer d'un banc à l'autre, ce qui n'est pas très sécuritaire.

Vous vous demandez peut-être comment le conducteur fait pour faire respecter les règlements quand il est en train de conduire? Eh bien, il y a des brigadiers et des brigadières! Ce sont des élèves autonomes connaissant et observant les règles, qui sont choisis pour aider les conducteurs.

Nous terminons notre reportage en vous faisant remarquer une contradiction: plusieurs étudiants trouvent que c'est trop bruyant dans les autobus et que ça peut même donner mal à la tête, par contre ils trouvent que les règlements sont trop sévères!

Eh bien, les vacances arrivent bientôt et les élèves et les conducteurs d'autobus pourront se «reposer la tête»!

*Isabelle Sigouin, Mélanie Quintal et Stéphanie Graindair-Laroche*



## Le Sentier

C.P. 135, Saint-Hippolyte(QC) J8A 3P5

Ce journal communautaire est une réalisation d'une équipe de touche-à-tout en constante évolution. Nous n'avons d'autre but que d'améliorer la qualité de vie à Saint-Hippolyte, en commençant par la nôtre!

Ainsi, administration, rédaction, correction, choix des textes et photographies du Sentier sont l'œuvre de Thérèse Labrosse, Nicole Chauvin, Marielle Lefebvre, Jean-Pierre Fabien, Michèle Châteauvert, Diane Couët, Gilles Lambert, Marie-Paule Desbiens, Manon Dagenais, Pierrette Anne Boucher, Pierrette Asselin, Nathalie Rattier, Suzanne Morin, Denise Marcoux et Jeanne Des Aulniers.

Vous pouvez envoyer vos articles, communiqués et photos au journal *Le Sentier*, C.P. 135, Saint-Hippolyte J8A 3P5

Les textes dactylographiés et signés devront arriver avant le 15 de chaque mois. Afin que nous puissions vous retourner vos photos, inscrivez-y à l'endroit vos nom, adresse et numéro de téléphone.

To our English citizens, your comments and texts are welcome.

Dépôt légal Bibliothèque nationale du Québec, 2<sup>e</sup> trimestre 1983

Dépôt légal Bibliothèque nationale du Québec, 2<sup>e</sup> trimestre 1983

### PUBLICITÉS

Michèle Châteauvert 563-4104

Thérèse Labrosse 563-2038

### PHOTOGRAPHE

Manon Dagenais 563-2911

Achat de photos 4 \$/l'unité

### PETITES ANNONCES

Thérèse Labrosse 563-2038

Marielle Lefebvre 563-2401

### COORDONNATRICE

Nicole Chauvin 563-1975

télécopieur 563-1059

courriel: duograph@videotron.ca

### DISTRIBUTION

Thérèse Labrosse 563-2038

Abonnement annuel à l'extérieur de Saint-Hippolyte 15 \$

INTERNET <http://www.inter-actif.qc.ca/le-sentier>

duograph@videotron.ca

GRAPHISME duoGraph communications

Nicole Chauvin

IMPRESSION HEBDO-LITHO

AMECO

Association des  
Asser/mentées  
AVDA

MEMBRE DU  
RPM  
COMMUNAUTAIRE



## Les trucs à Mamie

THÉRÈSE LABROSSE

### Souliers de sport malodorants

Pour éviter les odeurs désagréables, le soir, glissez des feuilles d'assouplissement de tissus dans les souliers.

### Une glacière économique

Pour vos courts voyages, plutôt que d'acheter des blocs de glace, faites geler des bouteilles d'eau. Fini l'eau au fond de la glacière! De plus, votre eau restera fraîche à mesure qu'elle fond.

### Du jambon trop salé?

Un truc simple qui réussit à tout coup: laissez-le tremper dans du lait pendant au moins une demi-heure.

### Beurre d'arachide desséché

Ajoutez une cuillère de miel liquide et mélangez bien; il deviendra onctueux.

### Désodoriser une pièce

Faites brûler de l'encens au jasmin. C'est la seule odeur douce et agréable qui vient à bout de la fumée de cigarette, de l'oignon, etc



GILLES LAMBERT

## Budget à l'ancienne

Retournons 50 à 60 ans en arrière. Les cartes de crédit n'existaient pas et les cartes de débit encore moins. American Express fut la première compagnie à émettre des cartes de crédit vers les années 1950. Mastercard et Visa, apparurent à la fin des années 1960. Il y avait de nombreuses banques établies un peu partout et les caisses populaires, bien que fondées en 1900, n'étaient pas installées partout et leur nombre était largement dépassé par celui des succursales des banques.

À cette époque, les salaires n'étaient pas déposés directement dans les comptes de banque, mais versés en argent dans une petite enveloppe, fournie par la banque où le payeur avait son compte. Sur cette enveloppe apparaissaient tous les détails de la paie.

Comme la plupart des travailleurs n'avaient pas de compte de banque, l'argent était gardé à la maison dans plusieurs enveloppes marquées: loyer, nourriture, assurances, vêtements, médicaments, etc. Le budget se faisait de cette façon en déposant dans chaque enveloppe le montant requis, soit hebdomadairement, mensuellement ou annuellement. De là vient l'expression encore en usage D'ENVELOPPE BUDGÉTAIRE.

Lorsqu'arrivait un excédent de dépenses dans un poste, on allait chercher dans une autre enveloppe le montant qui manquait, pour le remplacer plus tard. De là sont nés les transferts budgétaires ou roulements de fonds.

Il arrivait également que les transferts ne suffisaient pas à combler le trou créé. Alors on s'adressait à la banque ou à la caisse pour un EMPRUNT BUDGÉTAIRE. Si, au contraire, il y avait un excédent à la fin d'une période, il était, soit déposé à la caisse ou à la banque pour créer une CAISSE DE NOËL, ou encore faire un dépôt pour une MISE DE CÔTÉ. Les CAISSES DE NOËL n'existent plus mais se retrouvent dans les supermarchés sous forme de PANIER DE NOËL. La MISE DE CÔTÉ est encore à la mode, surtout dans le vêtement.

Mais le principe "ACHETEZ MAINTENANT ET NE PAYEZ RIEN AVANT LE..." fera certainement disparaître cette procédure d'achat.

C'était le mode de fonctionnement de beaucoup de familles à l'époque. Les loisirs, comme nous les pratiquons de nos jours, n'existaient pas. Les repas dans les restaurants n'étaient pas non plus dans les habitudes courantes. Les familles ne connaissaient pratiquement que la radio, mais la télévision commençait à s'installer tranquillement.

LA RÉVOLUTION TRANQUILLE s'annonçait.

Dans le prochain article, nous aborderons la mise en place d'un budget de nos jours.

## Le journal *Le Sentier* à la recherche de bénévoles

L'équipe du journal *Le Sentier* est à la recherche de bénévoles pour les tâches suivantes :

- journalistes,
- correcteur(trice)s

Rejoignez-vous à l'équipe dynamique du journal en téléphonant à Nicole Chauvin au 563-1975 ou Michèle Châteauvert au 563-4104

## Alimentation St-Onge inc.

972,  
chemin des Hauteurs  
Yves St-Onge Saint-Hippolyte  
Propriétaire Tél.: 224-5179

**IGA**

**Denis Labelle**  
Comptable agréé

**Denis Labelle, CA**  
Expertise comptable  
Fiscalité

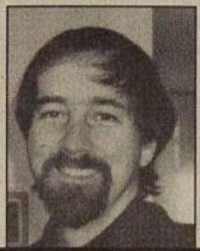
744 rue Labelle  
Saint-Jérôme J7Z 5M3  
Tél. : (450) 438-5450  
Fax : (450) 438-4284

CA



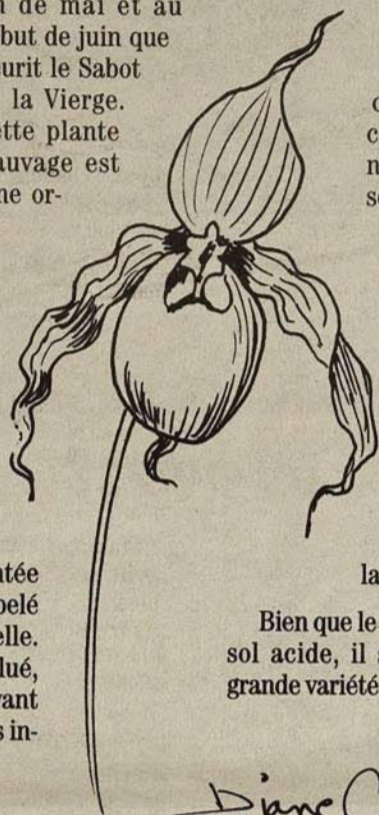
## Le Cypripède acaule ou Sabot de la Vierge

«On trouve du merveilleux dans toute création de la nature». -Aristote



JEAN-PIERRE FABIEN

Dans notre région, c'est à la fin de mai et au début de juin que fleurit le Sabot de la Vierge. Cette plante sauvage est une or-



Diane Couët

sectes butineurs se servent du labelle comme planche d'atterrissage. Ils pénètrent donc à l'intérieur pour venir cueillir le nectar qui s'y est accumulé. Pour sortir de cette cavité florale, les insectes n'auront d'autre choix que de se faufiler vers le haut par une ouverture étroite. En ce faisant, ils frôleront les étamines qui libéreront alors leur pollen. Ce pollen se collera au corps de l'insecte pollinisateur. Lorsque l'insecte visitera une autre orchidée de la même espèce, il permettra la fécondation de la fleur.

Bien que le Cypripède acaule préfère un sol acide, il semble pousser dans une grande variété d'habitats. Le Cypripède ou Sabot de la Vierge peut donc être

aperçu dans des milieux éclairés ou ombragés, dans une forêt de conifères ou bien dans une forêt mixte. On le rencontre aussi dans des tourbières et sur des sols sablonneux.

La germination des graines minuscules, mais très nombreuses, produites par le Cypripède acaule ne peut se faire sans l'intervention d'un champignon microscopique et souterrain. Ce champignon s'associe aux jeunes racines de la plante, leur transférant ainsi certaines substances minérales. Chaque année, la plante ne semble pas s'observer exactement au même endroit. Cela est imputable au fait que certaines années, la germination n'est pas aussi efficace qu'on pourrait le croire.

En mai, je scrute le sol de la forêt voisinant le lac. Et je me réjouis de constater que le Sabot de la Vierge est toujours présent et qu'il réussit à pousser parmi les aiguilles de pin roussies.

chidée des plus spectaculaires. Elle est reconnaissable à ses deux feuilles situées à la base de la plante. Celles-ci possèdent des nervures parallèles. Mais ce qui charme le promeneur à tout coup ce ne sont pas ses feuilles, mais plutôt la superbe fleur rose teintée de blanc. Le sabot est appelé plus précisément le labelle. Ce type de fleur, très évolué, comporte une fente à l'avant sur toute sa longueur. Les in-



À la carte

DENISE BRAULT

### Pâte

Tamiser 1 tasse de farine dans un bol  
Ajouter 2 œufs entiers, battus et 1 tasse de lait - Battre jusqu'à l'obtention d'un mélange lisse et d'une pâte plutôt légère.  
Plonger les crevettes une à une et ensuite faire cuire dans 1 chopine d'huile d'arachides ou graisse végétale  
Chauffer à 375° F.  
Faire frire pendant 3 minutes  
Servir chaud avec du riz

## Le Sentier

Réservez votre  
publicité  
dès maintenant



Thérèse  
Labrosse

563-2038



Michèle  
Châteauevert

563-4104

À vendre : cage pour chien, hauteur 27 pouces, largeur 25 pouces, profondeur 36 1/2 pouces. 540 \$ 563-4104

À louer chalet d'été 1 c.a.c., 400 pieds du lac, accès au lac. Disponible 15 juin au 15 sept. Lac Connelly sud. 224-8428.

Chambre à louer pour homme sérieux. Accès à la cuisine, salon, salle de bain, laveuse, solarium et jardin. La maison est située au bord de l'eau, au lac Léonard. 250 \$ par mois. Montréal, tél.: (514) 255-0893; Saint-Hippolyte: (450) 563-2257; cell.: 949-3657.

Terrain boisé à vendre: 23 418 pieds carrés à 0,60 \$, 14 508 \$. Léger acompte demandé, financement par le propriétaire. Droit de construction, vue magnifique sur un grand lac naturel, accès au lac Léonard, situé sur la rue Charles Bonaventure. Pour informations: Montréal, tél.: (514) 255-0893; Saint-Hippolyte: (450) 563-2257, cell.: 949-3657.

Bloc de verre 15 unités, 20 \$. Paravent décoratif, 35 \$, Cage à chien, 50 \$. Fauteuil 3 places, 60 \$. Réfrigérateur de camping 3 fonctions, 40 \$. 563-1024.

À vendre parc pour enfant très propre. 563-2140.

Chiens à vendre: 5 berinois mélangés avec berger allemand, 3 boxers coley. Prix à discuter. 563-5638.

À louer: logement 2 c.c., 4 1/2 semi-meublé, combustion lente face au lac Connelly sud. Libre 1<sup>er</sup> juillet. 563-2789 ou 276-2393.

À vendre: mobilier de cuisine en chêne solide comprenant 4 chaises, 1 chaise capitaine, 375 \$. Plaque chauffante propane, 60 \$. (450) 563-1292.

À vendre: four à poterie 100 \$. Poêle électrique 220, 24 pces = 20\$, parc enfant «bébé» 20 \$. 563-2140.

Vente de garage les 26 et 27 juin, lac Connelly Nord. 56, 117e Avenue. Meubles, vêtements, jouets, etc...

À louer logement beau grand 4 1/2 app. près Carrefour du Nord, Saint-Jérôme, tranquillité garantie, frais peint 460 \$. (450) 563-2451.

Ensemble de golf pour femme, gaucher 50 \$. 563-2038.

Foyer vagabond à combustion lente, 2 portes avec dessins dorés sur chacune, très propre. Aubaine 200 \$. 563-1750.

Abri d'auto 24' de long. Mobilier de chambre à coucher: lit avec matelas et boîte, grande commode pour dame, commode pour homme, une table de chevet. Deux sets de salon comprenant chacun 1 grand divan à 3 places, un fauteuil. Plusieurs articles de cuisine, bibelots, imitations bijoux en bon état, cadres. Un lit queen size. (514) 255-5705 ou (450) 224-7169.

Vente de garage les 5 et 6 juin au 90 Lac Maillé (514) 255-5705 ou (450) 224-7169.

Deux fauteuils simples en cuir noir sans appui-bras 150 \$ chacun. TV couleur 14" bon état, boîtier jaune ocre, base pivotante, idéal pour jeux vidéos 35 \$. Petit bar rond portatif en PVC blanc cassé, sur roulettes avec 2 tablettes rétractables 125\$. 224-5120.

J'achète disques vinyles de tous genres des années 50 à 80, sauf classiques. André 563-5065.

À vendre air climatisé 5,000 BTU en parfaite condition. Une unité complète de réfrigération pour chambre froide. Un distillateur d'eau. 563-2737.

Trois bureaux, plus bureau de coin et base de lit en mélamine gris. 563-2406.

Couturière avec 17 ans d'expérience. Réparations ou altérations de tous genres ex: bords de pantalons 6 \$. Remplacer fermeture éclair jusqu'à 30", 14 \$. Aussi confections de vêtements, prix très compétitifs. Située au lac Bleu à 4 minutes d'IGA. Nathalie: 563-4347.

Urgent besoin d'une personne fiable, honnête, souriante. Minimum 1 an d'expérience, un atout dans la préparation des aliments. Casse-croûte. Information 563-3404, Francine.



## Arboriculture Etienne St-Hilaire

Spécialités:

• élagage • abattage • haubanage

Pour l'amour des arbres

personnel diplômé et courtois

urgence 24 h  
assurances complètes

tél.: (450) 563-2338  
cel.: (450) 543-0777





*Auberge  
des Cèdres  
Lac L'Achigan*

FINE CUISINE FRANÇAISE

*Site enchanteur en bordure du lac*

*Spécial*  
**REOUVERTURE**  
JUSQU'AU 20 JUIN 1999



*Brunch*  
**GRATUIT**  
d'une valeur de 12<sup>55</sup>

à l'achat d'une table d'hôte  
de 25<sup>55</sup> et plus

*5 services*

*nouveau*  
**DECOR**

*nouvelle*  
**ADMINISTRATION**

**RÉSERVATION**

563-5050 Fax: 563-1663



Robert Richard (photo du haut) et son complice Jean Pierre Parent en mortaise.

## Deux skieurs passionnés ou gelés?

PIERRETTE ANNE BOUCHER

Vingt-neuf avril, tout de suite après la «calle» du lac de l'Achigan, l'eau se mesure à 8° degrés celsius et voilà que deux mordus se lancent sur les eaux glacées.

«Après en avoir parlé tout l'hiver et avoir attendu si longtemps on ne pouvait plus attendre si on voulait skier en avril» Robert Richard et son complice Jean-Pierre Parent ont été cette année les premiers à skier sur le lac de l'Achigan.

«On a battu Stéphane Rochon... ah! ah!... on a du fun à se lancer des défis. Stéphane est tellement un bon skieur... le lendemain il skiait sur le lac. Dans les bons skieurs y aussi Martin Rémillard et m. Landry. Jean-Pierre et moi, on fait ça pour s'amuser.»

«Nous sommes un peu fou de la nature. On ferait n'importe quoi pour être dans

l'eau. A cette température on a un double défi... celui de ne pas tomber»

Mais, ce jour là ils ont bel et bien goûter à la fraîcheur. Une semaine après pour les avoir rencontrés, ils ont le teint très rougeaud! Le hasard ou les effets thérapeutiques de leur sport matinal? Il semble que se lever tôt, jouer du matin «y a des couleurs le matin que l'on ne retrouve plus dans le reste de la journée» circuler derrière un bateau en toute liberté. «C'est une telle sensation de liberté, d'être élevé au-dessus de tout... c'est indescriptible le bonheur que l'on ressent. Je me sens flotter»

Tous deux résidents du Domaine Namur, ils ont un code secret. Un seul coup de téléphone et op! le signal est donné. Pas besoin de se parler «nous ne voulons déranger personne» stimuler par une passion commune, ils se rejoignent au quai



**MARC JARRY**  
ARPENTEUR-GÉOMÈTRE

2274-D, chemin des Hauteurs  
Saint-Hippolyte  
Tél. : 563-5192 • Dom. : 563-2302

**Ramomax** enr.

SPÉCIALISTE DU RAMONAGE

- Combustion lente
- Foyer
- Poêle



Nettoyage des tuyaux intérieurs  
INFORMATION ET PRÉVENTION D'INCENDIE

Benoit Messier **563-2820**

**ENTREPÔT  
DES HAUTEURS enr.**

BATEAUX • MOTONEIGES  
MEUBLES • MOTOS • ETC.

ENTREPOSAGE 8x8 • 10x10 • 10x20

1000, chemin des Hauteurs • 224-8712

**SANI-FOSSES**

SERVICE SUIVI  
PAR ORDINATEUR  
VIDANGE DE FOSSES SEPTIQUES

- Aussi/also:
- Camion «Vacuum» Truck
  - Nettoyage d'égouts / Man Hole Cleaning
  - Pompage / Suction
  - Trappes à graisse / Grease Trapp
  - Puits de surface / Surface Well
  - Résidentiel et Commercial

Rocky Colangelo **563-4341**

**EXCAVATION  
SERGE GINGRAS INC.**

COMMERCIAL • RÉSIDENTIEL • INDUSTRIEL  
DÉNEIGEMENT secteur Lac de l'Achigan



VENTE ET INSTALLATION  
FOSSES SEPTIQUES

(450) **563-3225**

6, Marcel, Saint-Hippolyte  
www.Optilog.com/SERGE GINGRAS

Esthétique *L'orchidée* Coiffure *Nordic*  
Enr.

*Elle & lui*

Coiffure • Esthétique  
Massage • Bronzage

Forfaits journée beauté disponibles

**224-4818**

1412, chemin des Hauteurs, Saint-Hippolyte

soyez prêts pour l'an 2000

Visitez les sites réalisés en lien sur : [www.inter-actif.qc.ca](http://www.inter-actif.qc.ca)

**Inter-actif**  
COMMUNICATIONS

(450) 224-5141

Trouvez-y Le Sentier tous les mois

MONTAGNE-ART une rétrospective 1998

LA GARE DE PRÉVOST,  
LA VILLE DE SAINT-JÉRÔME

NOUVEAU

Et bien d'autres sites d'entreprises majeures et P.M.E. de la région

Pour des sites Internet de qualité adaptés  
à votre image et à vos budgets  
[contact@inter-actif.qc.ca](mailto:contact@inter-actif.qc.ca)